Dogovor

med

Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije

in

ministrom za obrambo Francoske republike

o

napotitvi francoskega častnika za povezavo

na Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije

za podporo predsedovanju Svetu EU v drugi polovici leta 2021

Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije in minister za obrambo Francoske republike, v nadaljevanju: strani, sta se

ob upoštevanju:

* Sporazuma med pogodbenicami Severnoatlantske pogodbe o statusu njihovih sil, podpisanega 19. junija 1951 (v nadaljevanju: NATO SOFA),
* Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Francoske republike o izmenjavi in medsebojnem varovanju tajnih podatkov, podpisanega 16. novembra 2009, (v nadaljevanju: varnostni sporazum);

v želji, da s tem dogovorom okrepita medsebojno sodelovanje,

dogovorila:

1. člen
   1. »Častnik za povezavo«: vojaški častnik ali civilni javni uslužbenec strani pošiljateljice, ki se napoti k strani sprejemnici po tem dogovoru.
   2. »Stran pošiljateljica«: Ministrstvo za oborožene sile Francoske republike.
   3. »Stran sprejemnica«: Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije.
2. člen

Ministrstvo za oborožene sile Francoske republike napoti častnika za povezavo na Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije za obdobje od julija do decembra 2021 za obdobje predsedovanja Republike Slovenije Svetu EU v drugi polovici leta 2021.

1. člen

Položaj častnika za povezavo določa NATO SOFA.

1. člen
   1. Določbe tega dogovora se uporabljajo v okviru zakonov in mednarodnih pogodb, ki zadevajo strani. V primeru, da si nasprotujejo, ti zakoni in mednarodne pogodbe prevladajo nad določbami tega dogovora.
   2. Častnik za povezavo opravlja naloge v tesnem sodelovanju s stranjo sprejemnico in se vključi v običajno opravljanje dolžnosti strani sprejemnice skladno z obsegom vzajemnega sodelovanja strani.
   3. Častnik za povezavo sodeluje pri dejavnostih strani sprejemnice z enakimi pravicami in obveznostmi kot osebje strani sprejemnice v takšnem obsegu, kot ga dovoljuje zakonodaja obeh udeležencev. Častnik za povezavo ne sodeluje v operacijah in obiskih območij operacij ali bojevanja. Stran sprejemnica zagotovi častniku za povezavo informacije, potrebne za opravljanje njegovih nalog skladno s tem dogovorom, in mu dovoli dostop do dokumentov, potrebnih za opravljanje teh nalog, razen tistih dokumentov, ki zadevajo državno varnost in se ne smejo posredovati zaveznikom in partnerjem v EU.
   4. Častnik za povezavo opravlja zlasti naslednje naloge:

* Zagotavlja slovenski strani podporo pri izpolnjevanju nalog in dolžnosti v zvezi z njenim predsedovanjem Svetu EU z izkušnjami in strokovnim znanjem strani pošiljateljice na tem področju;
* se udeležuje delovnih sestankov osebja in zagotavlja ustrezne informacije;
* analizira uradne in neuradne dokumente;
* svetuje v zvezi s skupno varnostno in obrambno politiko EU;
* zagotavlja podporo in pomoč pri pripravi dnevnih redov neuradnih srečanj obrambnih ministrov EU, neuradnih srečanj direktorjev, pristojnih za obrambno politiko, in drugih dejavnosti, ki jih priredi stran sprejemnica;
* svetuje na področju evropskih partnerstev in
* sodeluje pri izmenjavi glede drugih vprašanj v skupnem interesu, ki zadevajo obrambno politiko in obrambno načrtovanje.

Med opravljanjem dolžnosti se mu lahko z obojestranskim soglasjem dodelijo dodatne naloge.

1. člen

Stran pošiljateljica izbere častnika za povezavo z dolžno skrbnostjo in prevzema vso odgovornost za svoj izbor v soglasju s stranjo sprejemnico. Častnik za povezavo izpolnjuje naslednje minimalne zahteve:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| a) | Čin/naziv: | častniški čin med OF-2 in OF-4 ali primerljiv civilni naziv |
| b) | Strokovne izkušnje: | večletne izkušnje na mednarodnem področju, zmožnost samostojnega izpolnjevanja naloge, zmožnost usklajevanja, visoka raven pisnega in ustnega izražanja.  Poznavanje institucij EU, njihovega delovanja in političnih procesov na področju varnostne in obrambne politike ter aktualno poznavanje izvajanja globalne strategije EU. |
| c) | Jezikovno znanje: | angleščina (SLP 3332) |
| d) | Dovoljenje za dostop do tajnih podatkov: | EU SECRET / NATO SECRET / SECRET DÉFENSE / TAJNO. |

1. člen
   1. Predvideno trajanje napotitve častnika za povezavo k strani sprejemnici je od 1. julija 2021 do 31. decembra 2021. Za kakršno koli podaljšanje ali skrajšanje trajanja napotitve je potrebno pisno soglasje obeh strani.
   2. Zaradi Covida-19 stran sprejemnica pravočasno obvesti stran pošiljateljico o različnih zahtevah za vstop na slovensko ozemlje, kot npr. cepljenje, negativni test in o drugih zahtevah.
2. člen
   1. Častnik za povezavo ostane pripadnik strani pošiljateljice in pod njegovim administrativnim nadzorom. To velja zlasti za disciplinske zadeve.

Stran pošiljateljica častniku za povezavo naroči, naj ravna skladno z zakoni, pravno ureditvijo in drugimi nacionalnim predpisi Republike Slovenije. V kolikor je to potrebno, stran sprejemnica pisno obvesti stran pošiljateljico o morebitni resni disciplinski kršitvi častnika za povezavo. Ob kršitvah zakonov, pravne ureditve ali drugih nacionalnih predpisov Republike Slovenije se lahko častnika za povezavo odpokliče na zahtevo strani sprejemnice. V tem primeru si strani prizadevata, da se častnika za povezavo pravočasno nadomesti.

* 1. Stran pošiljateljica častniku za povezavo naroči, naj upošteva zakonita navodila osebe, ki je pooblaščena za dajanje navodil s področja pristojnosti strani sprejemnice, če so taka navodila povezana s področjem uporabe tega dogovora.
  2. Častnik za povezavo opravlja delo v tesnem sodelovanju in pod vodstvom vodje enote za mednarodne odnose na direktoratu za nacionalno obrambno politiko strani sprejemnice, pod čigar nadzorom častnik za povezavo opravlja svoje dolžnosti. Stran sprejemnica nima pristojnosti glede disciplinskih zadev, povezanih s častnikom za povezavo.
  3. Častnik za povezavo ni pooblaščen za izvajanje disciplinskih ukrepov, povezanih z osebjem strani sprejemnice.

1. člen
   1. Stran sprejemnica do konca obdobja napotitve ali na zahtevo udeleženca pošiljatelja pripravi oceno dela častnika za povezavo in jo posreduje pristojnemu organu strani pošiljateljice.
   2. Ta ocena zajema naloge, dodeljene častniku za povezavo, in podrobne podatke o njegovih zmožnostih, usposobljenosti in strokovnosti pri izvajanju nalog, ki so mu bile dodeljene.
2. člen
   1. Stroške častnika za povezavo praviloma krije stran pošiljateljica, ki ga napoti, skladno s svojimi nacionalnimi predpisi (vključno s potovanjem v Slovenijo na začetku napotitve in za vrnitev v Francijo na koncu). Stran sprejemnica krije potne stroške in stroške nastanitve, povezane z opravljanjem nalog častnika za povezavo za naloge, ki mu jih zaupa stran sprejemnica v okviru službenih poti. V vsakem primeru je za plačilo dnevnic odgovorna izključno stran pošiljateljica.
   2. Stran sprejemnica častniku za povezavo zagotovi vse potrebno za opravljanje nalog po tem dogovoru, vključno z delovno opremo.
   3. Vse življenjske stroške, tudi stroške prehrane, krije častnik za povezavo sam. To ne vpliva na nacionalne predpise strani pošiljateljice, po katerih je častnik za povezavo upravičen do prenosa plačila teh stroškov ali do njihovega povračila.
3. člen

10. 1. Stran pošiljateljica je dolžna zagotoviti, da je častnik za povezavo pred prihodom na ozemlje Republike Slovenije v dobrem zdravstvenem in zobozdravstvenem stanju.

10.2. Častnik za povezavo lahko prejme nujno zdravstveno in zobozdravstveno oskrbo, vključno s hospitalizacijo, pod enakimi pogoji kot primerljivo osebje strani prejemnice.

10.3 Stroške, ki nastanejo v okviru javne ali zasebne zdravstvene ustanove krije častnik za povezavo skladno s takrat veljavnimi cenami v Republiki Sloveniji v času napotitve.

10.4. V primeru smrti častnika za povezavo, mora smrt potrditi pooblaščeni zdravnik strani sprejemnice, ki izda potrdilo o smrti.

10.5. O smrti se obvesti stran pošiljateljico in se ji pošlje potrdilo o smrti.

10.6. Pristojne oblasti države strani pošiljateljice lahko predajo truplo pokojnika takoj, ko je opravljena uradna najava pristojnemu organu države strani pošiljateljice. Prevoz trupla pokojnika je opravljena skladno z zakonodajo države strani sprejemnice.

1. člen

V kolikor je primerno, častnik za povezavo praviloma nosi službena oblačila, ki mu jih dodeli stran pošiljateljica in so čim bolj skladna s predpisanimi službenimi oblačili strani sprejemnice. Pri nošenju civilnih oblačil se čim bolj upoštevajo navade in običaji strani sprejemnice.

1. člen
   1. Častnik za povezavo upošteva predpise in prakse, ki določajo vsakodnevne dejavnosti strani sprejemnice, zlasti predpise, ki urejajo delovni čas in praznike. Častnik za povezavo lahko upošteva koledar praznikov strani pošiljateljice, če to ni v nasprotju z njegovimi dolžnostmi.
   2. Častniku za povezavo se odobri dopust skladno s predpisi strani pošiljateljice. Preden se prošnje za dopust ali odsotnost posredujejo pristojnemu organu strani pošiljateljice, se predložijo v vednost in parafiranje strani sprejemnici.
2. člen

13.1 Tajni podatki, ki se izmenjujejo in nastajajo v okviru tega dogovora, se uporabljajo, prenašajo, obdelujejo, shranjujejo in uničujejo skladno z varnostnim sporazumom.

13.2 Stran pošiljateljica zagotovi, da ima častnik za povezavo veljavno varnostno dovoljenje za dostop do tajnih podatkov SECRET DÉFENSE / TAJNO.

1. člen

Spori se urejajo skladno z VIII. členom NATO SOFA.

1. člen

Vsako nesoglasje med stranema glede uporabe ali razlage tega dogovora se rešuje s posvetovanji.

1. člen
   1. Ta dogovor začne veljati z dnem zadnjega podpisa in ostane veljaven do zaključka napotitve častnika za povezavo pri strani sprejemnici.
   2. Ta dogovor se lahko kadar koli spremeni, dopolni ali preneha veljati s pisnim soglasjem strani.
   3. Katera koli stran lahko od tega dogovora odstopi s pisnim obvestilom mesec dni pred predvidenim dnevom odstopa.
   4. V primeru prenehanja veljavnosti dogovora, pravice in odgovornosti strani še vedno veljajo, dokler niso v celoti izpolnjene.

Ta dogovor je podpisan v dveh izvirnikih, v slovenskem in francoskem jeziku, pri čemer imata obe besedili enako veljavo.

|  |  |
| --- | --- |
| V Ljubljani,  za  Ministrstvo za obrambo  Republike Slovenije | V Parizu,  za  ministrico za oborožene sile  Francoske republike |